

A cartoon illustration of a girl with a large head and a small body, wearing a patterned dress, holding four balloons. Each balloon contains text describing a product category:

- 日本公仔
兒童玩具
應有盡有
- 精美文具
名貴相簿
品種繁多
- 汽車香水
燭台飾物
價值物美
- 手錶
錢包
針織
名貴大方

At the bottom left, there is a small illustration of a person in traditional Japanese clothing, and at the bottom right, a small illustration of a person on a bicycle.

 **永利貿易有限公司**
Van-Lima Imported & Exported Co. Ltd.

**新急
到凍 水晶魷魚**

和安芽菜發行公司
WO ON CO. BEAN SPROUT

**新到大幫
優質發芽 秘魯綠豆**

電話：(604) 684-0965

430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

特價!!!

● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ●

\$19.88

來回加拿大國內大城市機票
詳情請致電或親臨查詢
(12月31日前訂位)

\$1099.00 香港來回直航機連
三晚酒店，早餐及
機場接送。

\$ 255.00 三藩市來回直航機
連二晚酒店及機場
接送。

簡業存旅行社 緬街440號二樓, 6號室
GUNN'S TRAVEL 電話: (604) 685-2235
 440 Main Street Suite 6

特別推出

合時秋冬煲仔菜，煲仔飯
超值四和菜 抵食六和菜

及多款巧手經濟小菜，粥粉麵飯

合時煲仔菜

枝竹羊腩煲	啱啱鴨煲
羌蔥牛肉煲	啱啱排骨煲
羌蔥牛腩煲	牛腩羅白飯
八珍豆腐煲	牛什羅白飯
羅白豬皮煲	

合時煲仔飯

咸魚肉餅飯	臘味煲仔飯
排骨煲仔飯	北菇蒸仔飯

免費送餐

工廠、寫字樓、外賣送餐
無任歡迎，準時送到

253-2608

由上午十一時至凌晨十二時

新新
珠寶金行
溫哥華維街 547 號
TEL: (604) 683-1920
SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.
547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

聖誕大減價



漢宮大酒樓

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT
987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: **687-6675**

舉辦迎 88 年 除夕餐舞會



- ☆ 節目豐富
 ☆ 菲律賓大樂隊
 ☆ 香檳
 ☆ 龍蝦大餐
 ☆ 派對紙帽，紙條，喇叭
 ☆ 抽獎

除夕大餐（菜單如下）：

生猛龍蝦大沙
式大熱葷：
百花釀蟹鉗
發財大好市
鴻圖大展翅
當紅炸子雞
碧綠美鮑甫
香酥菊花鮮魷
串燒鴛鴦柳
新春炒飯
快樂伊麵
賀年美點
新鮮時菓

每位只收 \$42.00

凡惠顧十位以上九折優待 (請早預定)

電話：687・6675



許忠鋁窗公司

HOY INDUSTRIES INC.

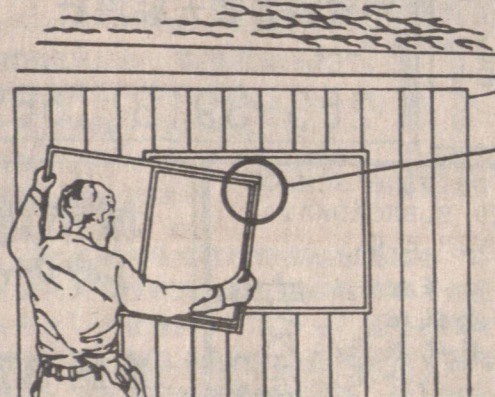
"YOUR HOME IMPROVEMENT CENTER"



432-7835

3012 NANAIMO ST. VAN.
地址： 乃磨夾十二街

地址： 乃磨夾十二街



冬天屋企窗門漏風唔使憂
去搵許忠鋁窗公司樂悠悠

溫溫暖暖迎聖誕

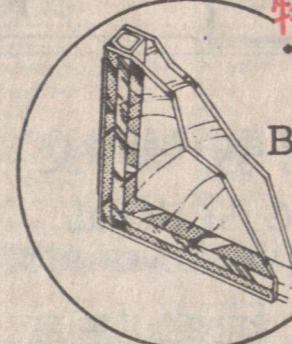
各種房屋維修
及保養中心

代理各名廠：

- ★ VINYL 外牆板
及屋背面
- ★ 騎樓，防雨上蓋
防盜窗花
- ★ 新式防蚊窗紗

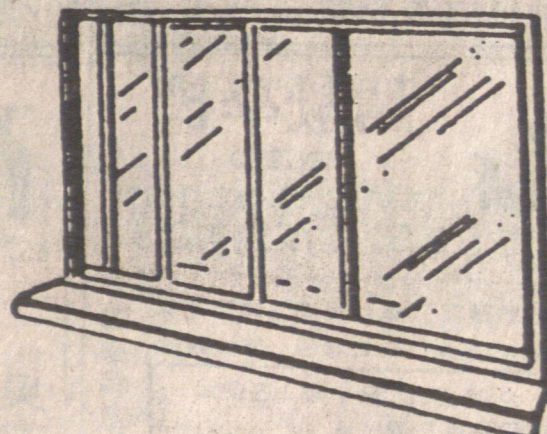
特別介紹

最新款雙層玻璃窗
B.C. HYDRO 認許為
最保暖及最先進窗門



最新推出

內層防風保暖窗
INSIDE STORM WINDOW



保暖不怕倒汗水

可自己安裝

20% OFF
八折

Happy
Holidays